

ملا نصرالدين

№ 22 Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ

قبتی ۱۲ قك نره ۲۲

تریبزه عاید





آدریس نعلی، داویدوف کوچمسی نمبره ۲۴
 24. Давидовская, Тифлис.
 تلفرام ایچون: نعلی ملا نصرالدين.
 Дня телегр. Тифлис. Молланасрединь.
 Подписная цена:
 на год. — 6 руб.
 6 месц. — 3 р. 50 к.
 3 " " — 2 р.
 1 " " — 50 к.
 آدریس د کیشک حتی ۷ دانه ۷ قیکل مارقهدر.

قافتازده وره به ۱۲ آیلی ۶ مات
 « ۱۰ آیلی ۳ مات یاریم
 « ۳ آیلی ۲ مات ۱ آیلی ۵ قیک
 ایچی ملکنترده ۱۲ آیلی ۷ مات
 « ۶ آیلی ۱ مات
 بک نسخی اداره نمبره ۱۰ قیک، اوز که
 شهرارده ۱۲ قیک.

جلدی

آنا دیلی

خیلی وقتدر که دیل مسلمسی محل مکارهه قبولوب
 اونگ اوستنده مجلسارده، غزه ستولنرند و ژورنالارده بحث
 اولونور. کیسی استابولیه ایشلن ایدی دیلی تریف ایوب اون
 ساتر برلرده ایشلن تورک دایلره ترجیح ویریر. کیسی آذربایجان
 تورکریزیک شیو لسانی کیکونک اونگ طرفی ساحیلوب، بر پاره
 لریده این یاق-کمی تورکر ایچون عمومی بسر دیل تاسیس
 اتمک فکرندهدر که هر یرده او دیله دانسیلوب-بازلیسون.
 هر کس اوز ادعاستده محکم دوویسدر. بشن دلیلدر
 گندومک ایله اوز قول و دایلری حق یلور، غیرلرک قول و
 دایلره التفات و اعتنا ایتیک ایستیر. بو حال اوگا سب اولو
 بدر که نه غزتلرملرک معین دیلی وار، نه بازجیلارملرک
 اوخوبالارده اون آکادیوب باشه دوشونتر، او دیلی سیوسولر
 و اوز مالی حساب ایستونر، اولادینه او دیله تعلیم و تریه ورسونر
 بزم عقیده مزجه بو مسئلهه اوزاق کیتک لازم دگل.
 هر متک اوزینه مخصوص آنا دیلی وار که اونگ مخصوصی
 مالیه. آنا دیلی مللک معنی دیرلکیدر، حیاتک ماهیسی منزله
 شندهدر آنا تک سوتی بندنک ماهیسی اولدین کی آنا تک دیلده
 روحک نفایسدر هر کس اوز آناسی و وطنی سیودیکی
 کی-آنا دیلده سیور.

اوزون مدت ایران دولتیله نفوذی آلتنده باشامقله یله بزم دیل
 مزه بر نوعی فارس دیلک قانون و قاعدسی سرشت ایویسدر
 اما بونکله یله دیلیری او قدر غلیظ و دولایق ایستویسدر که
 اون آکلاماق اولسون. بلکه دیلی بر درجهه دولتندریسدر.
 وغرودد-بزم قابل و ماهر ایبلرمز آژ اولویدر-اساما اولنریسی
 آنا دیلی جان لدن سیویار و یازیلاریش آجیق و آیدین یازوب
 لر: عاقلی آنا یا کو خانوفک « نصیحت نامسی » میرزا فتحعلی
 آخوندوفک قومیدیلاری، قاسم بک ذاکرک مکتوباسی، حاجی
 حیات بک فدائک مکه سفر نامسی، حاجی سید بیغلمک موژون
 اشعار و کلامی، حسن بک ملک زادتهش علوم و فنونه دانسر
 یازدیقی کتابلار و سیاسی مقالهر جملهسی آجیق و آیدین دیله
 یازیلدش اثرلردر.
 اما بو آخر وقراره بزم آجیق و ساده دیلره استابولیه
 بامعین علم تحصیل ایوب کتلهر خلل تورسکدهدرلر. بو جنا
 بلر نه علمن علم و نه معرفتن معرفت اورکینیوب و آدلارینه
 القاب اولوق بر قویروق باشندوب غلیظ عبارلر آتسه متیوب
 ادیات میداننده جولان ایتمکدهدر.

(گه اولاجاق)
 فریدون کوجرلی

پاتی ژورنال

اوخوجیلاردان خواهش اولور بو پاتی ژورنالی اوز حواسی ایله اوخوسونلر.
 چل الخالق جبل الخالق گور نه گوزل جان یارادوب
 برجه اوچ مسلمانان مین جوهر حیوان یارادوب.
 بر دسته قرمزی ساقال بری ماللا بری چاقال
 بری سید بری باقال هاموستی شیطان یارادوب.
 یاشا یاکو شهری یاشا فخر ایله یوز مین او باشا
 هرهبه بر ساشا ماشا تاری بر احسان یارادوب.
 ایدیم هانسی تریفکی یازیم هانسی تروصیفکی
 حاجی قاسم حمامکی ژبوی قبرستان یارادوب.
 یولووار آرا حاجی لاره مشهدی کابلایی لاره
 (قویالئی) ده چیمک ایچین مین مالای اوغلان یارادوب.
 خراسانه گیدنلره بیجه بازلق لایندلره
 غناملاری سونلره باکونی رضوان یارادوب.
 « جردتانه »

تلگراف خبرلری

باطوم-یکلی زاقون موجبجه ساعت اونده قهوه
 دکالاری قاپانور گجهلر ساعت اوچه کمی انگه ویرن

جماعت آراسته هیجان گورونور مین دورت یوز عثمانلی
 قهوهسی مین اوج یوز ایران تریاک خانلرنک مداوملری
 بویوک بر متینغ یاپوب همت غیورانه ایله بوتدان سکره
 گیجدری حماملارده کچورتسکه قرار ویردیله.

پرستاو و اوغری

پرستاو - آگده سن غریبه ییجاسن! نچه دفعه
 مگا سوز ورووسن که اوغوراق ایتمسن، ایندی بو نه
 ایشدی بو کلسب بد بختک او کوزنی آباروب، یتوانی
 لی قویوندا قویوسین.
 اوغری - بک آند اولسون او گوروکن امام زادهی
 منیم خیریم بوخدر.
 پرستاو - آگده اوتانیمورسن آندا ایچیرسن؟ دوغر
 یسنی دی گوروم. سن می آباروسن؟
 اوغری - بک آند اولسون سنی منی یارادان بر
 اللیه، آند اولسون اللهک قرآینه، خیریم بوخدر.
 پرستاو - دوغریسنی دی بوخسه سنی یخدیروب او
 قدر دو گدوردم که بر آی یورقان دوشکده قالاراسن.
 اوغری - اختیارک وار، ای بک اما آند اولسون اون
 ایکی امامه خیریم بوخدر.
 پرستاو - پس ییله؟ (قاراداووی لاره) آی اوشاقلاره،
 ووردن بو ملون اوغلی ملونی! قاراداووی لار اوغرینی
 یغوب چوخ دوگرلر.
 اوغری - آغا قربانک اولوم، قویما منی اولدرسونلر،
 دوغریسنی دیوم.
 پرستاو - آگدهلر دن قویوگ (اوغری به) دور
 ایاقه گوروم.
 اوغری - (ایاقه قالخوب) آی آغا! شلودومه منی،
 آند اولسون آتام گیتدیگی کربلا به خیریم بوخدر.
 پرستاو - (قاراداووی لاره) سیز چخوگ چوله!
 (اوغرینی باغونه چاغور) لوطی من اولوم دی کوروم
 او کوزی سنمی آباروسین.
 اوغری - آغا قربانک اولوم، من اولوم نیه دیرسن؟
 مین ایله او کوز قربان اولسون سنک بر تو کوکله، من
 آبارشام.



سن بر ایکی ساعت بیله اوزان!



جماعت بر نفر سیده بزم ایومزده آج و چیللق اوزانوب اوکا اعانه لازمدر
هر کس هر نچه ویرسه بره مین بو دنیاده بره مین آخترنده عوض آلاجاق.

اشیاء

(سلیمان نظیم بگه «یرلشه»)

ایدیلسر: یرلشیر مسلمانلار آرناتوده تورک، لازه، فارس، عرب چکیلور اشبو بولده گوجلنی تمب ایشلیور یر آل آله هب بونلار.

ایله نیر یر تمام مذهبهر مالکی، شیعی، حنبلی، حنفی دیکنی، نیری، قاتقال، علفی باغیولار «دبیت» نیجه گل تر

شیمه، سنئی، سوزی دانیشماراق دیدیلر ملت اتحاد ایدمک آجاق، آلهی، دینی یر بیلهجک آلد هحقک کتانبی دوتاراق

فلیه تون

(عاجدان طیب)

شوشی اوزدی ایله ایرون غوبر- نیسنگ آراسنده دوشن یوک بر محاله زنگه زور محالی دیورلر. بو محالی لک جوخ یرلری دانفستان در و اها لیسده گورددرلر. جماعتک یشیمی قارا مال ساخیوب یاغ پتیر صابون اونگله گذران کیچورتمک در. ایلمک سکز آینی زنگه زور ییوللازینی قار باسار و ترددرلی کسر آتیق دودت آی زنگه زور ییوللازی شین. لک اولاز: آدان تراکملری قویوللا زینی اورایه یابلاقه آبارادلار: آلس ویریشجری دسه دسه گیدوب کور دلردن یاغ موتال آلوب صاشن ایچون قرا باغه گتوررلر. کورد جماعتی دنپادن اوزاق اولماه گوره بولا نه

قیمت قویارلار و نهده پولنگ حسابنی یرلر، علی الخصوص عورتلری. و یاغی پتیری دگر دگن قیتمته جور بهجور ارشین مائه دگوشرلر. اودر که اورایه یاغ آلامه ایدن بر آتی گوزکی ایله، اوسگوگیله، او جوز اوزیکریله، ساقتر ایله و سائری بو انواع شیلرله یوکلیوب یولا دوشر و قایدان وقت تمام بر آت یوکی لطیف ساری اینک یاغی گتورر. بو سطرلری تاجرلر. مزنگ اطلاعی ایچون یازوب کیچورم مطلبه.

بر گون مای آیتنگ اولارارینده ایکی یولدش-من و کربلای محمد، یاغ آلتاق نیشله بر قدر چرچی مالی گوتوروب زنگه زور طرفه روانه اولدین. «ترش صو» دیلن یره چاتلا نده بزه آجلاق ال ویردی، اوپان بو یانه بر ابو قارالتیبی ده اولسون، گور

اولاماز بوله ایش دیدیم هرگز بو کا. من دوغرسی اینانیورام عفو ایدک بلکه بنده قانونورام یرلشیری بو یش مذاهییز!؟

وای-وای... اولمشو... حاجی میر باقر! کیم، دوتا بوله بد عملر باش کسه بحث مذهب ایله دالاش اوز قواسیله دین اولا ظاهر!؟

یا سلیمان هسی نظیم بگیک بوراخارمی او اود دوکن قلفی؟ یرلشه سنئی، شیعی، تورک، عجمی ایدهن هر نه ایستیرور اوره گیگ؟

باخ: سلیمان نظیم بک بو یورور: «تورک اگر بت پرست شیعی اولا سنئی تور کم قیزیب ویرم او گاه شیعی، یا بت پرست یردی بویور.

مدیک. پناه الله دیوب بر قدریده یول گیدوب، گوردیک «زارسلو» کدنبگ آلتیه بر یوک تر که کوچی دوشوب. کوچه طرف یرش ایدوب کوچ صاحبندن چور کدن سوتدن ایستهدیک. قاپودان اوزانوب استراحت ایدن بر جوان اوغلان کم اعتنا باشنی قالدزوب دیدی: کیچوگ گیدیک، هیچ زادیم بوخدر، سیزنگ کمی گونده مین آدم کاور بردان کیچوره هر بریسینه بر کله سوت ویرسک، گرگ اوزیمز آجیزدن اولک. بو حالده آلاچندن بر قوجه کشی اللرنی اوپانه بو پانه سوته سوتنه چندی، باخدموم گوردیم قوجهنگ گوزلی کور اولوب. صحبتی دگیشدیوب اوزیمی قوجهیه دوتوب، دیدیم: «عو جوخنداننی سنگ گوز لرینگ دوتولوب،» جواب ویردی که: (که اولاجاق.) جیران علی.

خرده مرده خبولر

باکو ختیا کو... بزود کان... شیوهلان... دمیر یولی حاضر اولدی سرنیشلر هر گون راحت و فراغت گلوب گتسکده درلر جمیع قرمزی ساقلا لارک رایی بودر که دمیر یول خطنی شیوهلانان دخیده اوزادوب بر خط (علی آباغی) یرینه و نه نغفده: (نیر حسن) آدلی یره چکسولر تا اینکه زوار ایچون زیارته گیدوب گلک جتین اولسون.

شیروان-ساحی علی حیدر و حاجی خیار سلاموفلار الی مین منات تازه آجیلان نجات جینتنگ شعبه سناهانه ایدوبلر که شهزیده قرانت خانه واخوت مکینی آچلمون.

بخارای شریف-رضان ایینی بوردا اولنگ ۱۹ نده، تورکستانده ۲۰ نده گورمشلر اورنورغ شهرینک اوج محله سنده ۲۱ ایولده قازان یرلر کده ۲۲ ایولده گوریلوبدر.

شماخی - بو یاخون لارده: بوردا بر ملاقان یری تاپولوبدر جماعت اخلاص ارادت ایله او پره هر نه نذر دیورلر سه قبول اولونور بو یرنگ صفای باطنندن باسکو نجات مارف جینتنگ بر شهمشی بو کونلر ده شماخیده آچلدی و شرف افتخاتنه مصطفی افندی بر آتشین نطق سویلیدی.

لاهیج قصبی - بوردا ملا حسین علی دابئی اوغلی تخته بتی دعاسی یازور هر کسک بو بلادن قورتارماق آرزوسی وار از کیتسکی اولتسا نمره ۸ ده جناب آخونده مراجعت ایستین.

مدیر و باش محررلر: جلیل محمد قلی زاده، علیقلی نجفوف.



فانقازک مشهور خواتملر دنن جبارک، اسلامک، علی اسفرک و سایرلرینک هر جور هوارلری یازان «Пшудий Амурь» ملاکله فاریق مارقاسی ایله مشهور غرامافون شرکتی کونوردیکی تازه بلاستقارلاران ایتمک اولار. و هایله طهراندان آلتش ایران بلاستقارلاری دخی سا. تلیر: آدریس: Тифлис, Головинский пр. № 9 против. Военно-паго Собора Ово-Граммфонъ съ ар. отв.

همی شاعر همی ادیب، عالم هم یرنجیلریندن اسلامک یشگاهنده حالی اقوامک. نه دنیور گور، نه سویلور ظالم!؟

کهز یولا صابدران یزی ملا بستمزدرمی یا تمسبیز؟ جاهل، عالم، بویولک، کیچیک، همیز؟ بویله یز، بویله گتسه... واولا!

«کفیسز»

حکمتلی سوزلر

یر وار که مین مناطه بر قیک کمی باخالی، یر وار که قیکه مین مناط کمی باخالی. مثلا رستوران. لارده: گوزل خانلار یله خرچ ایدنده، زاقرائیچی آشنا ساخیلانداه، قمارا اودوزانداه، مین مناطی بر قیک حساب اینتک: کاسب ایستودیتلر ده، جمیعت خیره لره ویرنده قیکگی مین مناط گوزیله گورمک.

آسان دولت قازانماق ایچون، دولتی تیمه قیوم اولمالی.

انسائنگ شرافتی نه علله در، نه ایدله؛ محصن پولیله در. هر اوخویان ملا پناه اولمازه، اما هر منبره چخان ملا اولار.

دنیاده بر قدرت وار بر حکمت. قدرتنگ مقابلهده حکمت صحبتی گرگ اورتاتمه چخاسون. پس علوم دنوبه کب اینتک حرام در.

ایکی اینتک، ایکی دوتوزنگ، ایکی عورتنگ اور. اوراتسندن کیچه.

ایستورسن هاموسندن قورخوب چکولسون، یا قوچی اول دوشنده بر آدم تولدورت، یا فلان اداره سیله علا فده اول.

مسلمان آدیتستی گرگ قودورقان اولا، خصوصاً ترایقالتک وظیفه سنی گوتورنلر.

حکیم نون صغیر

